

Mode d'emploi récupérateur 6071437

Fixation du tonneau

Choisissez l'emplacement du tonneau à gauche ou à droite de la descente d'eau. Pour la fixation murale du tonneau, utilisez les vis (x2), chevilles (x2) et rondelles (x2) fournis. Forez avec précaution les 2 marques situées à l'arrière du tonneau et ensuite 2 trous dans le mur à la même hauteur que ceux du tonneau. Introduisez les chevilles fournis, placez le tonneau contre le mur et fixez-le à l'aide des vis et rondelles fournis. La garantie est annulée si le réservoir mural n'est pas fixé au mur.

Pour éviter que le réservoir à eau de pluie ne se fissure ou ne se déforme, il doit être fixé au mur et placé horizontalement sur le sol ou sur son support.

Installation du collecteur d'eau

Forez un trou sur le côté supérieur du tonneau, du côté de la descente d'eau. Sciez celle-ci à hauteur du niveau inférieur de ce trou. Sciez ensuite la partie supérieure de la descente d'eau afin d'y glisser le collecteur. Fixez ensuite le tuyau au collecteur et raccordez-le enfin au tonneau.

Le tonneau doit être vidé avant chaque hiver !

Instrucciones de uso del depósito de agua de lluvia 6071437

Fijación en muro

Para la fijación, utilice los tornillos (x2), las arandelas (x2) y los tacos (x2) provistos. En el lado superior del depósito, hay dos marcas que deberá perforar con cuidado. A continuación, realice 2 agujeros en el muro a la misma altura y coloque los tacos en los agujeros. Así, podrá fijar el depósito al muro. Inserte las arandelas en los tornillos y atorníllelos firmemente dentro de los tacos. La garantía queda anulada si el tanque de pared no está fijado a la pared.

Para evitar que el depósito de aguas pluviales se agriete o se deforme, el depósito de aguas pluviales debe fijarse a la pared y colocarse horizontalmente en el suelo o en el soporte para bidones de aguas pluviales.



naturegardening.eu

- 3 -

- 2 -

Bitte lassen Sie vor dem Winter das Wasser im Tank vollständig ab.

Bohren Sie auf der Tankseite zum Regenwasserfallrohr im oberen Bereich ein Loch in den Tank. Für die Befestigung des Füllautomaten sagen Sie das Regenwasserfallrohr auf Höhe der Unterseite der Tanköffnung, die für den Anschluss des Füllautomaten bestimmt ist, durch. Sagen Sie einen Teil der Oberseite des Regenwasserfallrohrs ab, wo Sie den Füllautomaten montieren. Anschließend den Verbindungsschlauch zwischen Füllautomat und der Öffnung im Tank montieren.

Installation Füllautomat

Für die Befestigung benutzen Sie die mitgelieferten Schrauben (x2). Unterlegscheiben (x2) und Dübel (x2). An der Oberseite des Tanks befinden sich 2 Markierungen, die Sie vorsichtig durchbohren. Dann bohren Sie auf der gleichen Höhe 2 Löcher in die Mauer und versehen die Löcher mit einem Dübel. Danach können Sie den Tank an der Mauer befestigen. Stecken Sie die Scheiben auf die Schrauben und drehen Sie diese fest in die Dübel. Die Garantie verfällt, wenn der Wandtank nicht an der Wand befestigt ist!

Um zu vermeiden, dass der Regenwassertank reißt oder sich verzieht, muss er an der Wand befestigt und horizontal auf dem Boden oder dem für Regen tonnen vorgesehenen Untergrund aufgestellt werden.

Mauer Befestigung

Gebrauchsanweisung Regenwassertank 6071437

In order to prevent the rainwater tank from tearing or warping, it must be anchored to the wall and placed horizontally on the ground or a rain barrel stand.

Bore a hole at the upper side of the tank at the side of the rain pipe. For fixing the raintrap you have to saw the rain pipe through at the height of the bottom of the hole in the tank which will be used for the raintrap. At the upper side of the rain pipe you cut off a part where you can place the raintrap in between. Place the hose onto the raintrap and in the hole into the tank.

Please take care that the tank must be drained in the winter!

- 1 -

Place the tank on the left or the right of the rain pipe. For fixing the tank to the wall, you use the provided screws (x2), plugs (x2) and discs (x2). On top of the tank there are 2 markings which you very carefully drill out. Next, you drill holes into the wall at the exact height of the tank, in which you put the plugs. After this, you place the tank to the wall and fix the tank to the wall by putting the 2 screws through the 2 discs and the 2 holes and into the plugs. Screw them down. The guarantee is void if the wall tank is not attached to the wall!

Wall fixation

Installations guide rainwater tank 6071437

Om te voorkomen dat de regentank scheurt of krom gaat trekken dient de regentank aan de muur bevestigd te worden. Garantie vervalt indien de muurtank niet aan de muur bevestigd is.

Befestiging van de vulautomat

Boor een gat aan de bovenkant van de muurtank, aan de zijde van de regenwafervoorhuis. Zaag deze afvoerbuis door ter hoogte van de onderkant van het geboorde gat in de muurtank. Zaag van de bovenzijde van de afvoerbuis een stuk af waartussen u de vulautomat plaatst. Bevestig daarna de slang op de vulautomat en bevestig het andere uiteinde ervan aan de muurtank.

Let op dat u de tank in de winter leeg laat lopen!

Gebbruksaanwijzing muurtank 6071437

Instalación de rellenador automático

Perfore un agujero en el depósito en el lado que da al bajante de agua de lluvia en la parte superior.

Para la fijación del rellenador automático, serruche el bajante de agua de lluvia a la altura de la parte inferior de la abertura del depósito que está prevista para la conexión del rellenador automático. Serruche una porción de la parte superior del bajante de agua de lluvia donde usted montará el rellenador automático. A continuación, monte la manguera de conexión entre el rellenador automático y la abertura del depósito.

Vacíe el agua del depósito por completo antes del invierno por favor.

Manual de instrução Depósito de água da chuva 6071437

Fixação à parede

Para a fixação, utilize os parafusos (x2), arruelas (x2) e buchas (x2). No lado superior do depósito existem duas marcações, que deve perfurar com cuidado. Em seguida, perfure, à mesma altura, 2 orifícios na parede e coloque uma bucha em cada orifício. Em seguida, pode fixar o depósito à parede. Coloque as arruelas nos parafusos e enrosque-os firmemente nas buchas. A garantia será anulada se o tanque de parede não estiver fixado na parede.

Para evitar que o tanque de água da chuva rasgue ou entorte, o tanque de chuva deve ser fixo na parede e colocado horizontalmente no chão ou no suporte previsto para o efeito.

Instalação do dispositivo de enchimento

No lado do depósito voltado para a caleira, perfure um orifício na área superior do depósito.

Para a fixação do dispositivo de enchimento, serre a caleira à altura do lado inferior da abertura do depósito destinada à ligação do dispositivo de enchimento. Serre uma parte do lado superior da caleira, onde irá montar o dispositivo de enchimento. Em seguida, monte a manguera de ligação entre o dispositivo de enchimento e a abertura no depósito.

Antes do inverno, escoe completamente a água do depósito.

- 4 -

Istruzioni per l'uso del serbatoio per acqua piovana 6071437

Fissaggio al muro

Per il fissaggio utilizzare le (2) viti, le (2) rondelle e i (2) tasselli in dotazione. Sulla parte superiore del serbatoio sono presenti 2 marcature, che occorre perforare con attenzione. Realizzare dunque 2 fori sul muro alla stessa altezza e dotare i due fori di un tassello ciascuno. Si può poi procedere al fissaggio del serbatoio al muro. Inserire le rondelle sulle viti e avvitarle con forza nei tasselli. La garanzia decade se il serbatoio a muro non è fissato al muro.

Per evitare che possa creparsi o deformarsi, il serbatoio per il recupero dell'acqua piovana deve essere fissato al muro e posizionato orizzontalmente sul pavimento o sul supporto della cisterna per l'acqua piovana.

Installazione dispositivo automatico di riempimento

Applicare un foro sulla parte superiore sul lato del serbatoio verso il tubo di scarico dell'acqua piovana. Per fissare il dispositivo di riempimento automatico, segare il tubo di scarico dell'acqua piovana all'altezza del lato inferiore dell'apertura del serbatoio destinata al collegamento del dispositivo di riempimento automatico. Segare una parte del lato superiore del tubo di scarico dell'acqua piovana, dove verrà montato il dispositivo di riempimento automatico. Successivamente montare il tubo flessibile di collegamento tra il dispositivo di riempimento automatico e l'apertura del serbatoio.

Prima dell'inverno scaricare completamente l'acqua contenuta nel serbatoio.

Brugsanvisning regnvandstank 6071437

Mur fastgørelse

Til fastgørelsen bruges de medleverede skruer (x2), spændeskiver (x2) og dyvler (x2). På tankens overside findes der 2 markeringer, der skal gennembøres forsigtigt. Bor herefter i den samme højde 2 huller i muren og forsyn hullerne med en dyvel. Herefter kan du fastgøre tanken på muren. Sæt skiverne på skrueerne og drej disse fast i dyvlerne. Garantien bortfalder, hvis vægttanken ikke er fastgjort til væggen.

- 5 -

Regnvandstanken skal fastgøres på væggen og opstilles vandret på jorden eller på den undergrund, der er beregnet til regntønder, da den ellers kan gå i stykker eller ændre sin form.

Installation af fyldeautomat

Bor et hul i den øverste del af tanken på den side af tanken, der vender hen imod regnvandsfaldrøret.

Til fastgørelse af fyldeautomaten saves regnvandsfaldrøret over på højde med undersiden af tankåbningen, der er beregnet til at tilslutte fyldeautomaten. Sav en del af oversiden på regnvandsfaldrøret af, hvor fyldeautomaten monteres. Monter herefter forbindelsesslangen mellem fyldeautomaten og åbningen i tanken.

Husk at tømme alt vandet ud af tanken, før det bliver vinter.

Brugsanvisning regnvattentank 6071437

Väggfäste

Använd de medföljande skruvarna (x2), underläggsbrickorna (x2) och pluggarna (x2) för fästsättning. Det finns 2 markeringar på ovensidan av tanken som du försiktigt borrar igenom. Borra sedan 2 hål i väggen på samma höjd och förse hålen med en plugg. Sedan kan du fästa tanken i väggen. Sätt på brickorna på skruvarna och skruva fast dem i pluggarna. Garantin är ogiltig om väggtanken inte är fäst på väggen.

För att förhindra att regnvattentanken går sönder eller blir buktig, måste den förankras i väggen och placeras horisontellt på marken eller i ett stativ för regntunnor.

Installation påfyllningsautomat

Borra ett hål i tanken på tanksidan mot regnvattenfallröret i det övre området. För fästsättning av påfyllningsautomaten: såga igenom regnvattenfallröret på samma höjd som undersidan av den tanköppning som är avsedd för anslutning av påfyllningsautomaten. Såga av en del av ovensidan av regnvattenfallröret där du monterar påfyllningsautomaten. Montera sedan förbindningsslangen mellan påfyllningsautomaten och öppningen i tanken.

Töm vattnet i tanken helt inför vintern.

- 6 -

Instrukcja użytkowania zbiornika na deszczówkę 6071437

Mocowanie do muru

Do zamocowania należy użyć dołączonych do zestawu śrub (x2), podkładek (x2) i kołków (x2). Na górze zbiornika znajdują się 2 znaczniki, które należy ostrożnie przewiercić. Na tej samej wysokości wywiercić 2 otwory w murze i umieścić w nich kołki. Zbiornik można teraz zamocować do muru. Założyć podkładki na śruby, po czym wkręcić śruby w kołki i dokręcić. Gwarancja traci ważność, jeśli zbiornik ścienny nie jest przymocowany do ściany.

W celu zapobiegania uszkodzeniom lub wypaczeniu się zbiornika na wodę deszczową, należy zamontować go na ścianie i ustawić poziomo na podłożu lub specjalnym stojaku do zbiorników.

Instalacja automatu napełniającego

Od strony rury spustowej deszczówki należy wywiercić otwór w górnej części zbiornika.

W celu zamocowania automatu napełniającego należy przeciąć rurę spustową na wysokości spodu otworu w zbiorniku, który jest przeznaczony do podłączenia automatu. Odciąć fragment górnej części rury spustowej w miejscu, w którym ma zostać zamontowany automat napełniający. Następnie zamontować wąż łączący pomiędzy automatem napełniającym a otworem w zbiorniku.

Przed nadejściem zimy należy całkowicie spuścić wodę ze zbiornika.

- 7 -